

# Вѣдомости Рижской Городской Полиции.

Zeitung

der Rigaschen Stadtpolizei.



Rigas

Pilsētas Polīcijas Amise.

Пріемъ объявленій и чадиски на газету отъ 9 час. утра до 2 час. попол. въ редакціи, въ аданіи Полицейскаго Управленія и отъ 2 час. попол. до 8 час. веч. въ типографіи Л. Блаккештейна, Ткацкая улица № 13. Телефонъ № 258.

Abonnements und Inserate empfängt von 9—2 Uhr Nachmittags die Redaction im Polizei-Gebäude und von 2—8 Uhr Abends die Typographie L. Blankenstein, Weberstraße Nr. 13. Telefon Nr. 258.

Abonētānu un ievērojumu pieņem no pulksten 9 līdz 2 pēc pusd. redakcijā, policijas namā un no pulksten 2 pēc pusd. līdz 8 vakarā L. Blankensteinā drukatavā, Wehweru eelā Nr. 13. Telefons Nr. 258.

## Домовыя книги

(Цѣна 70 коп.)

въ предписанной формѣ можно получить въ типографіи

**Л. Блаккештейна,**

Рига, Ткацкая ул. № 13.

## Hausbücher

(Preis 70 Kop.)

in der vorgeschriebenen Form sind zu haben in der

**Buchdruckerei L. Blankenstein,**

Riga, Weberstraße Nr. 13.

## Mājas grāmatas

(Maksā 70 kap.)

pehņ preešhā rakstīta parauga dabujamas

**L. Blankensteinā drukatavā,**

Rīgā Wehweru eelā Nr. 13.

### Часть официальная.

Г. и. д. Лифляндскаго Губернатора разрѣшено:

1) Крестьянину Адо Микелеву Копелю открыть книжную торговлю въ гор. Ригѣ, по Спасо-Церковной ул. въ домѣ № 4.

2) Крестьянину Яну Петрову Баллоду открыть фотографическое заведеніе въ гор. Ригѣ, по бол. Лагерной ул. въ домѣ № 15.

3) Крестьянину Карлу Адамову Туттеру дальнѣйшее содержаніе прежде разрѣшенной ему совместно съ Альфредомъ Грузитомъ, книжной торговли и библиотеки для чтенія въ гор. Ригѣ, по Александровской ул. подл № 105.

4) Крестьянину Антоу Егорову Егорову устройство заведенія, съ керосиновымъ двигателемъ, для выдѣлки пеньки изъ веревочъ въ гор. Ригѣ, по Матросовой ул. въ домѣ подл № 1.

### Изъ приказа по Рижской Городской Полиции.

Отъ 12 ноября.

1) 11 сего ноября производилась торговля въ недозволённое время въ слѣдующихъ лавкахъ: Эруха Прейсъ по Ткацкой ул. № 2, Мейера Михалискаго по Заборной ул. № 1, Оттона Деревоеда по бол. Лагерной ул. № 6, Елены Шлопокъ и Анны Спроге; объ этомъ составлены протоколы для привлеченія виновныхъ къ отвѣтственности.

2) Легковыхъ извозчиковъ: № 1382, за дерзкое обращеніе съ дамой и требованіе лишней платы въ ночь на 10 сего ноября, №№ 518, 931 и 856, вѣзавшихъ въ грязной и изорванной одеждѣ, лишитъ права вѣзды: перваго на двое сутокъ, а остальныхъ впредь до приведенія въ исправность одежды, отобравъ знаки.

При повѣркѣ разныхъ притоновъ въ гор. Ригѣ за время съ 5 по 12 ноября 1901 г. задержано всего 223 человѣка.

Изъ нихъ:

- 1) представлено для высылки изъ Риги . . . 23 чел.
- 2) передано въ суды за преступленія . . . 28 "
- 3) передано подлежащимъ приставамъ для собиранія справокъ о личностяхъ. 159 "
- 4) переданы въ врачебно-полицейскій комитетъ женщины, задержанныя за праздношатательство . . . 4 "
- 5) передано въ уѣздную полицію . . . 2 "
- 6) передано въ податное управленіе . . . 7 "

Всего 223 чел.

Въ теченіе недѣли, съ 5 по 12 ноября 1901 г. при произведенныхъ ловляхъ, всего поймано 5 бродячихъ собакъ.

### Число посѣтителей.

12-го ноября.

Въ русскомъ театрѣ — чел., въ городскомъ театрѣ днемъ — чел., вечеромъ 425 чел., въ латышскомъ театрѣ — чел., въ циркѣ днемъ — чел., вечер. 385 чел., въ залѣ верманскаго парка 201 чел., въ царскомъ саду — человек., въ вѣрета Шнелле 134 человек., въ музей Шулце-Беньковской 102 человек.

### Officieller Theil.

Der Herr stellvertretende Livländische Gouverneur hat gestattet:

1) dem Bauern Abo Koppel, eine Buchhandlung in Riga an der Jesuskirchenstraße Nr. 4 zu eröffnen;

2) dem Bauern Jahn Ballo, ein photographisches Atelier in Riga an der gr. Lagerstraße Nr. 15 zu eröffnen;

3) dem Bauern Karl Tutter, die ihm gemeinschaftlich mit Alfred Grustit concessionierte Buchhandlung und Leihbibliothek in Riga an der Alexanderstraße Nr. 105 weiterzuführen;

4) dem Bauern Anton Jegorow, eine Anstalt mit Benutzung eines Petroleummotors zur Herstellung von Berg aus Stricken in Riga an der Matrosenstraße Nr. 1 einzurichten.

### Aus dem Tagesbefehl an die Rigasche Stadtpolizei.

Vom 12. November.

1) Am 11. November wurde zu verbotener Zeit gehandelt in den Handlungen von Eruch Preis an der Weberstraße Nr. 2, Meijer Michaliski an der Jaunstr. Nr. 1, Otto Derewojed an der gr. Lagerstraße Nr. 6, Helene Schlopok und Anna Sproge. Zweck Belangung der Schuldigen sind Protocolle aufgenommen worden.

2) Den Passagierfuhrleuten: Nr. 1382, welcher in der Nacht auf den 10. November gegen eine Dame grob gewesen ist und einen zu hohen Fahrlohn verlangt hat, Nr. 518, 931 und 856, deren Kleider schmutzig und zerissen sind, sind die Gewerbeabzeichen zu entziehen: dem ersten auf 2 Tage und den übrigen bis zur Abstellung der wahrgenommenen Ordnungswidrigkeiten.

Bei der Durchsuchung verschiedener Schlupfwinkel in Riga wurden von der Polizei in der Zeit vom 5. bis zum 12. November 1901 223 Personen verhaftet.

Von diesen wurden:

- 1) zur Ausweisung aus Riga vorgestellt . . . 23 Pers.
- 2) für Verbrechen den Gerichtsinstitutionen übergeben . . . 28 "
- 3) den betreffenden Pristawъ zur Einholung näherer Auskünfte über die Persönlichkeit überwiesen . . . 159 "
- 4) dem ärztlich-polizeilichen Comité vorgestellt (weibliche Personen) . . . 4 "
- 5) der Kreispolizei überwiesen . . . 2 "
- 6) der Steuerverwaltung übergeben . . . 7 "

Im Ganzen 223 Pers.

Von den Hundefängern sind in der Zeit vom 5. bis zum 12. November 5 umherstreifende Hunde eingefangen worden.

### Zahl der Besucher.

12. November.

Im Russischen Theater — Pers., im Stadttheater am Tage — Pers., am Abend 425 Pers., im Lettischen Theater — Pers., im Circus am Tage — Pers., am Abend 385 Pers., im Saale des Wöhrmannschen Parks 201 Pers., Kaiserlichen Garten — Pers., Schnelles Varietés 134 Pers., im Museum Schulze-Bentowsky 102 Pers.

### Offiziāla nodāka.

Widemes gubernatora weetas īpildītājs atvēstis:

1) Semneelam Abo Miteļewam Kopelam atvērt grāmatu pārdotāvu Rīgā, Jēsus-Bājnīzās eelā Nr. 4.

2) Semneelam Jahnam Petrowam Balodim atvērt fotogrāfēšanas eestahdi Rīgā, leelā Leģgera eelā Nr. 15.

3) Semneelam Karlam Adamowam Tutteram tahtlat wadit agrak winam kopigi ar Alfredu Grustiti atvēsteto grāmatu tirgotāvu un lasānu biblioteku Rīgā, Aleksandra eelā Nr. 105.

4) Semneelam Antonam Jegorowam Jegorowam eerihot eestahdi ar petrolejas motoru preešhā pakalu pagatāwošanas no wirtiem, Rīgā, Matrosju eelā Nr. 1.

### Is deenas patwehles Rigas pilsētas polizejai.

No 12. novembra.

1) 11. novembrī neatlāutā laikā tirgojās šāhdoš weitalos: Erucha Preis, Wehweru eelā Nr. 2, Meijera Michaliski, Sehtas eelā Nr. 1, Otona Derewojeda, leelā Leģgera eelā Nr. 6, Jelenas Schlopok un Annas Sproge. Deht wainigo saukšanas pee atbildības fastahditi protokolli.

2) Pajāscheeru fuhrmaneeem: Nr. 1382, par bekkau-nigu īstureshanos pret kaħdu dahmu un nepeenahjigaš wešhanas mahtas prašhshānu nakti us 10. novembri, Nr. 518, 931 un 856, kuri brauz gehrbušhēes netihros un noplihsushos apgehros, braukšanas teešibas atmemamas: pirmeeem us 2 deenam un peħbejeem lihšj nowehrhj eeweh-rotās nelahrtības, atprajot numurus.

Dahshadas šlepenas weetas polizejai īsmellejot; no 5. lihšj 12. nov. 1901. g. apzeetinaja 223 jilw.

No teem:

- 1) īshhshshānai ī Rīgas nobewa . . . 23 jilw.
- 2) teefu eestahdem par nosēegnumeem nobewa . . . 28 "
- 3) peenahjigeem pristaweem deht personības īs-finahshānas nobewa . . . 159 "
- 4) polizejas ahrstu komitejai (par pa eelam ap-kahrtblandishānos) nobewa . . . 4 "
- 5) aprintā polizejai nobewa . . . 2 "
- 6) nodoklu waldei nobewa . . . 7 "

Kopā 223 jilw.

Sumu kehrajī laikā no 5. lihšj 12. novemb. 1901. g. pawīšam šakehrushhi 5 aplahrtblandoshos sunus.

### Apweletajū šhāts.

12. novembrī.

Kreewu teatri — pers., pilsētas teatri deenā —, wakarā 425 pers., Latweeshu teatri — pers., jirkā, deenā —, wakarā 385 pers., Wehrmana parkā 201 pers., Keisara dahrjā — pers., Schnelles wariete-teatri 134 pers., Schulze-Bentowski muzejā 102 pers.

Въ ночлежномъ пріютѣ муж. 56, жен. 5, въ чайномъ баракѣ № 1 481 чел., въ чайной и столовой № 2 1490 чел., въ столовой и чайной № 3 1120 чел.

### Часть неофициальная.

**Геройскій поступокъ.** Въ сводномъ лазаретѣ въ м. Оранахъ, виленской губерніи, съ 4-го іюля сего года находился на излѣченіи канониръ 1-го артиллерійскаго мортирнаго полка Степанъ Загурскій, перенесшій очень тяжелую форму р-жистаго воспаления нижней части живота съ послѣдовавшимъ омертвѣніемъ кожи и подкожной клетчатки. Для замѣны омертвѣвшей кожи потребовалось дважды сдѣлать пересадку кожи, взявъ таковую на нижнихъ конечностяхъ у самого больного; но недостаточное питаніе и истощеніе тѣла за время болѣзни не допускали такого способа лѣченія. На сдѣланное старшимъ врачомъ лазарета предложеніе кому-либо изъ бывшихъ въ лазаретѣ нижнихъ чиновъ пожертвовать собственной кожей для пересадки ея канониръ Загурскому — выразилъ готовность состоящій въ прикомандированнѣ къ 43 артиллерійской бригадѣ фельдшерскій ученикъ 20-го сапернаго батальона Антонъ Олехновичъ. 25 іюля сего года у Олехновича былъ вырѣзанъ на лѣвой половинѣ груди кусокъ кожи въ 25 квадратныхъ сантиметровъ и перенесенъ на обнаженную отъ кожи область живота Загурскаго. Рана Олехновича была зашита и вскорѣ зажила; пересадка-же кожи Загурскому въ значительной степени способствовала выздоровленію Загурскаго.

По всеподданнѣйшему о семь докладу Государю Императору во 2-й день сего ноября благоудно было Всемилостивѣйше пожаловать фельдшерскому ученику Олехновичу за оказанный имъ подвигъ самоотверженія серебряную медаль съ надписью „за спасеніе погибавшихъ“ вадношенія на груди „на Владимірской лентѣ и сверхъ того 10 руб.

**Весѣда военнаго министра съ русскими поселянами въ Новомъ Маргеланѣ.** „Турк. Вѣдомости“ передаютъ подробности о пребываніи военнаго министра генерала-отъ-инфантеріи Куропаткина въ Новомъ Маргеланѣ. Министръ, между прочимъ, принялъ депутацію отъ поселянцевъ „Русскаго села“ и разспрашивалъ ихъ о житьѣ на новыхъ мѣстахъ. На всѣ вопросы новоселы сообщали неутѣшительныя вѣсти: земли мало, урожаи плохіе, выпасу нѣтъ, тѣснота и проч. — обычныя жалобы жителей русскаго села, при прѣздѣ и встрѣчѣ съ начальствующими лицами. Военный министръ не повѣрилъ жалобамъ новоселовъ, указавъ, что 6 десятинъ надѣльной земли на семью вполне достаточно, принимая во вниманіе орошеніе, почву и климатъ въ Туркестанѣ. „Поменьше надо пьянствовать, молитесь Богу, да

### Фельетонъ.

#### Замѣна домашней прислуги.

Вопросъ этотъ составляетъ „злѣбу дня“ не только въ Россіи, но и за границей. У насъ жалуются на прислугу, что она не годится никуда. За границей повсемѣстно ощущается недостатокъ въ свободныхъ рабочихъ. Поэтому вопросъ о замѣнѣ домашней прислуги является далеко не празднымъ. Въ Лондонѣ устроенъ громадный „караванъ-сарай“, носящій громкое имя въ честь „королевы Англій“. Въ немъ находится больше дюжины отдѣльных семейныхъ квартиръ, но устроенныхъ такъ, что на всѣ квартиры имѣется одна большая столовая—зала, помѣщающаяся въ верхнемъ этажѣ. Въ обѣденный часъ подъемныя машины доставляютъ жильцовъ изъ всѣхъ этажей вмѣстѣ съ ихъ гостями, если таковые у нихъ имѣются. Каждая „группа“ жильцовъ имѣетъ въ своемъ распоряженіи отдѣльный столъ, сервированный согласно отданнымъ заранее распоряженіямъ. Случаются часто, что рядомъ со столомъ, разукрашеннымъ цвѣтами, помѣщается другой—скромный, за которымъ сидятъ просто одѣтая семья, для которой сервируется столъ же простой, домашній обѣдъ. По окончаніи такой „общей трапезы“, каждая группа жильцовъ расходится по своимъ квартирамъ.

Американцы въ этомъ направленіи пошли далѣе. Во многихъ городахъ Соединенныхъ Штатовъ заведены особыя конторы, берущія на себя обязанность присылать каждое утро своего служащаго, который забираетъ съ собой для чистки ваше платье и въ назначенный часъ доставляетъ его вычищеннымъ, если нужно, зашитымъ и исправленнымъ, однимъ словомъ, приведеннымъ въ полный порядокъ.

Въ Бостонѣ функционируетъ „Компанія восточнаго чая“, которая доставляетъ своимъ абонентамъ въ назначенный часъ чашку горячей воды или кофе въ такомъ аппаратѣ, который сохраняетъ утренній напитокъ въ теченіе 24-хъ часовъ безъ измѣненія его температуры. Существуютъ также конторы, которыя доставляютъ вамъ на домъ въ такомъ же видѣ разные супы, столь любимыя американцами. Скоро будетъ устроена съ такой же цѣлью колоссальная кухня, которая будетъ изготовлять несложныя блюда и разсылать ихъ своимъ кліентамъ на дома.

Im Nacht-Asyl: Männer 56, Frauen 5, in der Theebaracke Nr. 1 481 Pers., in der Speise- und Theebaracke Nr. 2 1490 Pers., in der Speise- und Theebaracke Nr. 3 1120 Pers.

### Nichtofficieller Theil.

**Eine muthige That.** In dem Militär-lazareth im Städtchen Orani (Gouv. Wilna) stand seit dem 4. Juli der Gemeine des 1. Artillerie-Mörserregiments Stepan Sagurski in Behandlung. Er hatte eine sehr schwere Entzündung des unteren Theiles des Unterleibes durchgemacht und die Haut, sowie das subcutane Zellengewebe waren ihm abgestorben. Die abgestorbene Haut mußte zwei Mal durch neue ersetzt werden, die den unteren Extremitäten des Kranken ausgeschnitten wurde. Da aber die ungenügende Ernährung und die körperliche Schwäche des Patienten dieses Heilverfahren nicht rathsam erscheinen ließ, machte der ältere Arzt des Lazareths den dort anwesenden Unteroffiziers den Vorschlag, ihre eigene Haut für den Kanonier Sagurski zu opfern. Der der 43. Artilleriebrigade zucommandirte Feldscherlehrling Anton Oleschowitzsch vom 20. Sapeurbataillon erklärte sich zu diesem Opfer bereit. Am 25. Juli wurde ihm auf der linken Seite der Brust ein Stück Haut von 25 Kubikcentimetern ausgeschnitten und damit die von Haut entblößte Stelle am Unterleibe Sagurskis versehen. Dem Oleschowitzsch wurde die Wunde vernäht und verheilte bald. Sein Opfer hatte viel zur Wiedergenehung Sagurskis beigetragen. Auf die allerunterhänigste Unterlegung war es Seiner Majestät dem Kaiser genehm, am 2. November dem Feldscherlehrling Oleschowitzsch für seine selbstaufopfernde That die silberne Rettungsmedaille zum Tragen an der Brust am Wladimirbande zu verleihen und außerdem 10 Rbl. zu bewilligen.

**Ein Gespräch des Kriegsministers mit russischen Ansiedlern in Neu-Margelan.** Die „Turk. Web.“ theilen Einzelheiten über den Aufenthalt des Kriegsministers Generals der Infanterie Kuropatkin in Neu-Margelan mit. Der Minister empfing u. A. eine Deputation der Bewohner des „Russischen Dorfes“ und fragte sie über das Leben am neuen Aufenthaltsorte aus. Die Antworten der neuen Ansiedler auf alle Fragen lauteten trostlos: wenig Land, schlechte Ernten, keine Weide u. s. w. — die üblichen Klagen der Einwohner des russischen Dorfes bei der Durchreise oder dem Empfange hochgestellter Beamten. Der Kriegsminister glaubte nicht den Klagen, sondern betonte, daß 6 Dessjatinen Land auf die Familie genügen, wenn man die Bewässerung, den Boden und das Klima in Turkestan in Betracht ziehe. „Man muß weniger trinken. Betet zu Gott, arbeitet selbst und schaffet mehr, dann wird alles gut sein. Ueberall und

### Feuilleton.

#### Zur Dienstbotenfrage.

Diese Frage bildet nicht nur bei uns in Rußland, sondern auch im Auslande eine Tagesfrage. Bei uns klagt man über die Dienstboten, weil sie nichts taugen, im Auslande herrscht überall Mangel an freien Arbeitern. Deshalb ist die Frage der Erziehung der Dienstboten bei Weitem keine müßige. In London ist eine colossale Karawanserei errichtet und führt den Namen „zu Ehren der Königin Victoria.“ In ihr befindet sich über ein Duzend separater Familienwohnungen, die jedoch so eingerichtet sind, daß alle Wohnungen einen gemeinsamen großen Speisesaal im oberen Stockwerk haben. Zur Dinerstunde schaffen Fahrstühle die Einwohner mit deren Gästen, wenn solche gekommen sind, aus allen Stockwerken in den Speisesaal, wo jeder Einwohnergruppe ein separater Tisch zur Verfügung steht, der entsprechend den vorher erteilten Anordnungen servirt worden ist. Es kommt häufig vor, daß neben einem mit Blumen decorirten Tisch ein anderer bescheidener Tisch steht, an welchem eine einfach gekleidete Familie sitzt, für welche ebenso einfache Hausmannskost servirt wird. Nach Beendigung des gemeinsamen Mahles begibt sich jede Gruppe wieder in ihre Wohnung. Die Amerikaner sind in dieser Richtung weiter gegangen. In vielen Städten der Vereinigten Staaten existiren besondere Bureaux, welche die Pflicht übernehmen, jeden Morgen einen Dienstmann zu schicken, der die Kleider zum Reinigen abholt und zur bestimmten Stunde geäubert zurückbringt. Die Kleider werden auch, wenn nöthig, gestopft und ausgebessert und in jeder Hinsicht in Ordnung gebracht. In Boston functionirt eine „Orientalische Thee-gesellschaft“, welche ihren Abonementen zur bestimmten Stunde eine Tasse heißes Wasser oder Kaffee in einem solchen Apparat liefert, welche das Morgengetränk 24 Stunden lang bei derselben Temperatur erhält. Es existiren auch Bureaux, welche verschiedene Suppen, welche bei den Amerikanern sehr beliebt sind, warm ins Haus liefern. Bald wird zum selben Zweck eine Riesenküche eröffnet werden, welche das Essen ihren Abonementen ins Haus zustellen wird.

Raktspatverimē: vībrēcīši 56, fēwēcētēš 5; tehjnīzā Nr. 1 — 481 pers., ehdeenu mahjā un tehjnīzā Nr. 2 — 1490 pers., ehdeenu mahjā un tehjnīzā Nr. 3 — 1120 pers.

### Neofiziala nodata.

**Braschs darbs.** Kara flimnizā Dranas meestind (Wilnas gub.) jau no 4. julija š. g. dšeedinašānā at-radās leelgabalneekš Stepanš Sagurskis, pahzjeešdams loti gruhtu flimibu, pee lam winam pamira wešbera ahda un sem ahdas efošjee audi. Pamiruschās ahdas weetā diwas reifas wafadjeja uslikt zitu ahdu, kas tifa nemta no pašā flimneela. Bet bešl truhziga ustura un meešas nowahz-guma flimibas laikā šāhāda dšeedinašāna nebija eefpeh-jama. Uš flimnizās wežakā ahrsta preekšlitumu, turšā no flimnizā efošjeem šabateem gribetu upuret šawu ahdu preekšā Sagurska, pee 43. leelgabalneeku brigades preef-mandetais. šeldšera mahzēklis. Antons Oleschowitzsch i-teizees, ka winšā preekšā min. flimneela labprahit atwešl šawu ahdu. 25. julijā Antonam Oleschowitzšam no truhšhu kreifās puješ nogreestis gabals ahdas 25 kw. zen-timetrus leelumā un usliktš Sagurskim uš wešbera tant weetā, kur ta bijuši janodihra. Oleschowitzšā rehta tituši aifšhuhta un ta ahiri aifšhijuši. Zaur ahdas usliktšānu Sagurskis drihš ween iwešētojees.

Uš wispadewigu preekšlitumu par šāo atgadjumu Keijara Majestatei 2. nowembri labpatizees Wiššehligi šeldšera mahzēklim Oleschowitzšam par wina pašāfleeg-šānos preekškit šudraba medalu ar usrastu „za spāce-nie poigabawšihx“ preekšā nehšāšānās uš kruhtim Wladimira lentē un beš tam wešl 10 rbl.

**Kreewu kara ministra farunaschānās ar Nowo-Morgelanas eedšihwotajeem.** „Turk. Web.“ pajneedš šihlāfās šinas par kara ministra, infanterijas ge-nerala Kuropatkina ušturešānos Nowo-Margelana, kur ministris štarp ziteem peenehmis „Ruskiš šelo“ eedšihwotaju deputažiju, kurai ministra šgš iswaizajis par winu dšihwi jaunā nometnē. Uš wišēem jautajumeem mništris dabuši neapmeerinošās atbildes: semes maš, rašāš šlita, ganibu naw u. i. t., kura ir parašā šehlošānās Kreewu eedših-wotajeem, tad tee šateel wal dibas augštākus eerehšānās. Kara ministris naw tizejis eedšihwotaju šuhšibām, aifrah-bidams, ka 6 dešetinas semes preekšā weenas gimenes pilnigi peeteekošči, eewehrodams Turkestānes semes labumu un klimatu. Mašāš wajaga šāuhšpot, kuhgt Deewu, štrahdat

### Feletons.

#### Deenestneeku weetā.

Šchis jautajeens neween teel pahrrunātš Kreewijā, bet ari ahrjemēs. Pee mums šuhšās par deenestneekem, ka tee nekur neder. Ahrjemēs ir wispahrigs deenestneeku truhšums. Šalab jautajums par deenestneekem pelna eewehrošānu. Londonā eerihlōis miššigš „karawanu-šākuhnis“, turšā nošauktš par godu Anglijas šehneenei. Tani atrodas wairak nekā 12 šewiškju gimenes dšihwotku. Šchee dšihwotki, eerihlōi tā, ka preekšā teem wišēem ir šikai weena leela ehšama ištāba, kas atrodas angšehēš šahwā. Ehšānās laikā želamās mašchinas eedšihwotajus no wišēem šahweem lihšs ar wizu wešēem, ja tahdi ir, no-gahda ehdeena jahle. Katrai eedšihwotaju šāširai ir šawš šewiškšis galbs, kas šarihlōis pehž jau agrak pašnotā uš-dewuma. Beešči atgadas, ka blakus grejni ar pukem iš-grejšnotam galbam atrodas otris glušči weentahrschēš klāhtš galbs ar weentahrschēem ehdeeneem. Pehž maltites beigam eedšihwotaji iškliht pa šaweem dšihwokeem.

Amerikani šchini šinā aifšteigūšēes tahlat. Šawee-noto Wāššju daubš pilšehtās eerihlōi šewiškšī kontori, kuri ušrešmušchēes peenahšumu, šatru rihtu peeshuhtit šawu šalpotaju, turšā panem ištihrišānāi drehšes un notēktā štundā tās ištihritas nogahdā atpatak; ja wajaga, drehšes teel ari šāuhšas un ištābotas, wahrdū šatot, weštās šahršibā.

Bostonā pašahw „Austrumu tehšās šābedriba“, kura šaweem abonenteem šinamā štundā peegahdā tāši wah-rita uhdens waj šājeju tahdā aparatā, kas rihta dšehreenu 24 štundu laikā uštura, beš ka temperatura mainitōš. Pa-šahw ari kontori, kuri mahjās šāhābdā pašāšā weidā ari peegahdā dāšchādas šupas, kuras Amerikani loti zeena. Drihšumā šāhābdā pašāšā noluhkā šikšot eerihlōis miššigš šehlis, kur pagatawošchot weentahrschēš ehdeens un toš mahjās peeshuhtitšchot abonenteem.

работайте сами, трудитесь побольше, и тогда все будет хорошо. Вездѣ и всегда первое время, — сказалъ Алексѣй Николаевичъ, — пока не приспособятся переселенцы, бываетъ не совсѣмъ хорошо, а потомъ, при желаніи работать, все уладится, и житье будетъ хорошее, — лучше чѣмъ у себя на родинѣ. Если сейчасъ дать эти 6 десятинъ русскому мужику въ Европейской Россіи, то онъ еще благодарить будетъ“.

**Страшная катастрофа на Байкальскомъ озерѣ.** Въ срединѣ октября сдѣлался жертвой катастрофы пароходъ „Яковъ“. Пароходъ съ тремя баржами въ Маломъ морѣ въ ночь попалъ подъ сильную бурю. Баржи „Якова“ были отняты съ буксира. Одну изъ нихъ нанесли на скалу и разбило вдребезги. Погибло на ней 161 человекъ рабочихъ и 15 человекъ команды. На берегъ выброшено 27 обледѣлыхъ труповъ.

**Вѣрный песъ.** Торгующій въ Москвѣ животными, г. Княкъ, продалъ нѣкоему г. Ушакову молодого сенъ-бернара. Но песъ ни за что не хотѣлъ оставаться у новаго владѣльца, убѣждалъ къ старому хозяину и систематически повѣрялъ побѣтъ, сколько разъ ни отдавалъ собаку г. Княкъ покупателю. Пришлось сдѣлку нарушить и вернуть деньги, оставивъ упрямо животное у себя. На дняхъ г. Княкъ легъ спать и проснулся среди ночи съ тяжелой головой только оттого, что сенъ-бернаръ кинулся на него и, очевидно, желая стащить съ постели, всю спину изодралъ когтями. Подушка, одѣяло и простыня были изорваны. Первая мысль у Княка была: собака взбѣсилась! Но онъ тутъ же почувствовалъ, что комната полна гяжелымъ угаромъ. Собака, почуявъ опасность, успѣла таки добудиться и спасти начинавшаго уже обмирать во снѣ хозяина.

**Ловкій мошенникъ.** Студентъ московскаго университета г. Н. прѣдвѣсивъ въ Петербургъ, заявилъ полиціи, что по дорогѣ, въ вагонѣ онъ познакомился съ господиномъ, одѣтымъ въ форму мичмана и назвавшимся графомъ Ланскимъ. Въ Петербургѣ они остановились вмѣстѣ въ одной меблированной комнатѣ, но на четвертый день мичманъ исчезъ изъ номера, захвативъ у него вещей рублей на 70. Приятными чинами сыскакой полиціи мѣрами, именовавшимъ себя графомъ Ланскимъ быть задержанъ въ тотъ-же день вечеромъ въ одномъ изъ ресторановъ и назвался сначала мичманомъ Ланскимъ, а затѣмъ лейтенантомъ фонъ-Линдеманомъ. При немъ оказалось свидѣтельство, выданное изъ арсенбургскихъ (острова Эзеля) мореходныхъ классовъ на имя Ивана Иванова. А кромѣ того, найдено у задержаннаго пять бланковъ-аттестатовъ тѣхъ-же классовъ, еще не заполненныхъ текстомъ. При дальнѣйшемъ дознаніи выяснилось, что свидѣтельства съ печатями подложныя. Задержанный, въ концѣ концовъ, сознался, что онъ, въ дѣйствительности, запасный матросъ 29 флотскаго экипажа. Втеченіи нѣсколькихъ дней пребыванія въ Петербургѣ онъ успѣлъ широко поужинать въ „Акваріумѣ“ и ничего за это не заплатить, а также на пристани кронштадтскаго пароходства занялъ у служащаго нѣсколько рублей.

### Послѣднія извѣстія.

**Петербургъ.** Только что закрывшійся съездъ пчеловодовъ постановилъ возбудить предъ министерствомъ земледѣлія ходатайство объ открытіи школы пчеловодства для народа.

**Одесса.** Въ Одессѣ съ 27 минувшаго октября новыхъ чумныхъ и подозрительныхъ по чумѣ заболѣваній не было.

**Николаевъ.** Доставленный 21 октября изъ Одессы въ Николаевскую тюрьму арестантъ заболѣлъ, а 7 ноября умеръ при припадкахъ, которые въ связи съ прибытіемъ его изъ Одессы первоначально возбудили подозрѣніе относительно чумы, почему по отношенію къ тюрьмѣ были приняты всѣ установленныя для борьбы съ чумою мѣры. Исслѣдованіе, произведенное врачами совместно съ специально командированнымъ бактериологомъ показало, что смерть послѣдовала отъ гноянаго зараженія крови и что случай этотъ никакого отношенія къ чумѣ не имѣетъ.

**Ватумъ.** Въ Ватумѣ въ городской больницѣ обнаружены больной съ признаками чумы. Диагнозъ болѣзни подтверждается бактериологическимъ исслѣдованіемъ. Больной въ настоящее время находится въ пути къ выздоровленію. Всѣ надлежащія мѣры по предупрежденію распространенія заразы приняты.

**Константинополь.** Принимая 10 (23) сего ноября въ аудіенціи русскаго посла Зиновьева, султанъ сказалъ ему, что предложитъ великому визирю Саиду-пашѣ поддерживать съ Россіей саскакая фигу

3 руб. билетъ Цвѣтъ звѣній повѣренный въ двѣ двуглавыя дѣла, министрн Делькас, Цифра 3 нѣ, Порты согласилась

1 " " Цвѣтъ французскаго стационера двуглавыя дѣла. Такимъ образомъ Цифра 1, между Франціей и Турціей 1900 году

50 руб. билетъ Цвѣтъ (издатель: Астеръ Гертикъ.

immer, jagte der Minister, geht es in der ersten Zeit, bis die Ansiedler sich nicht eingerichtet haben, nicht ganz gut, später aber, wenn man arbeiten will, wird das Leben gut werden, besser als in der Heimath. Sollte man diesen 6 Dessjainnen einem russischen Bauern im europäischen Russland geben, so würde er noch dankbar sein.“

**Eine furchtbare Katastrophe auf dem Bajkalsee.** Mitte October ist der Dampfer „Jacob“ einer Katastrophe zum Opfer gefallen. Der Dampfer wurde mit drei Barken im „kleinen Meer“ von einem heftigen Sturme ereilt und mußte die Barken im Stich lassen. Eine dieser Barken ist von dem Sturm gegen die Felsen geschleudert worden und dort in Trümmer gegangen. 161 Arbeiter und 15 Mann Besatzung sind umgekommen. 27 mit Eis bedeckte Leichen sind ans Ufer gespült worden.

**Ein treuer Hund.** Ein Herr Knack, der in Moskau mit Thieren handelt, hatte an einen Herrn Ushakow einen jungen Bernhardiner verkauft. Aber der Hund wollte für keinen Preis bei seinem neuen Herrn bleiben und kehrte immer zu seinem alten Herrn zurück, so oft auch Herr Knack ihn dem Käufer zurückschickte. Dieser Tage legte sich Herr Knack schlafen und wachte in der Nacht mit einem schweren Kopf nur deshalb auf, weil der Bernhardiner sich auf ihn stürzte, ihn offenbar aus dem Bett ziehen wollte und ihm den ganzen Rücken zertrakt hatte. Das Kopfstissen, die Decke und das Laken waren zerseht. Anfangs dachte Herr Knack, daß der Hund toll geworden sei, bald bemerkte er jedoch, daß in dem Zimmer starker Dunst war. Der Hund hatte die Gefahr erkannt und seinen halbtodten Herrn mit Mühe und Noth aufgeweckt und gerettet.

**Ein geriebener Gauner.** Der Student der Moskauer Universität N. zeigte einige Tage nach seiner Ankunft in Petersburg der Polizei an, er habe unterwegs im Waggon einen Herrn in der Uniform eines Midshipmans kennen gelernt, der sich als Graf Lanskoi vorgestellt habe. In Petersburg seien sie gemeinschaftlich in einem möblirten Zimmer abgestiegen, am vierten Tage sei aber der Midshipman verschwunden, nachdem er ihm Sachen im Werthe von ca. 70 Rbl. gestohlen. Der Dieb wurde am selben Tage von der Detectivpolizei in einem Restaurant verhaftet und nannte sich zuerst Midshipman Lanskoi, dann aber Lieutenant Lindemann. Er führte ein Zeugniß bei sich, das von der Arensburger Navigationschule auf den Namen Swan Swanow ausgestellt war. Außerdem fand man bei ihm fünf noch nicht ausgefüllte Attestblankette derselben Schule. Bei der weiteren Untersuchung stellte sich heraus, daß die Zeugnisse und Stempel gefälscht waren. Schließlich gestand der Verhaftete ein, daß er in Wirklichkeit ein Matrose der 29. Flottenequipage sei. Im Laufe seines kurzen Aufenthalts hatte er schon mehrere Male im „Aquarium“ gefrühstückt, aber nichts bezahlt und hatte sogar von einem Angestellten des Kronstädter Dampfersteges mehrere Rubel geliehen.

### Neueste Nachrichten.

**Petersburg.** Der soeben geschlossene Bienenzüchtercongreß hat beschlossen, bei dem Ministerium der Landwirtschaft um die Eröffnung von Schulen der Bienenzucht für das Volk zu petitioniren.

**Odessa.** Seit dem 27. October sind keine neuen Pestfälle oder pestverdächtigen Erkrankungen in Odessa vorgekommen.

**Nikolajew.** Ein am 21. October aus Odessa in das Nikolajewer Gefängniß übergeführter Arrestant war am 7. November dafelbst unter Anzeichen verstorben, welche anfänglich, da er aus Odessa gekommen war, die Befürchtung erweckten, daß es die Pest sei, weshalb denn auch im Gefängniß alle Vorbeugungsmaßregeln gegen die Pest ergriffen wurden. Eine von den örtlichen Aerzten im Verein mit einem dahin abcommandirten Bakteriologen vorgenommene Untersuchung hat jedoch erwiesen, daß der Tod in Folge einer eiterigen Infection des Blutes eingetreten war und daß dieser Fall hinsichtlich des Vorhandenseins der Pest zu keinerlei Befürchtungen Veranlassung gebe.

**Batum.** In dem städtischen Krankenhause in Batum wurde ein Kranker mit Anzeichen der Pest constatirt. Hier wurde die ärztliche Diagnose der Krankheit durch die bacteriologische Untersuchung bestätigt. Dieser Patient befindet sich gegenwärtig auf dem Wege der Besserung. Es sind alle erforderlichen Maßnahmen gegen die Verbreitung der Krankheit ergriffen worden.

**Konstantinopel.** Während der am 23. (10.) November dem russischen Botschafter Sinowjew gewährten Audienz äußerte der Sultan diesem gegenüber, daß er dem Großvezier die Ordre erteilt habe, zu Russland die allerbesten Beziehungen aufrecht zu erhalten.

**Paris.** Der ottomanische Geschäftsträger in Paris theilte dem Minister des Auswärtigen Delcassé mit, daß die Pforte die geforderte Durchfahrt des zweiten französischen Stationschiffes durch die Dardanellen gestattet. Somit ist auch der zweite Conflict zwischen Frankreich und der Türkei beigelegt.

pašceem, wairaf puhletees, un tad buhs labi. Wijem un arween pirmā laikā, — teizis Aleksejs Nikolajewičs, — kamehr aigahjeji naw eerihlojuschees, naw wijai labi, bet tad gribēs šrahdat, wijs labojes un dšihwe buhs labaka netā bija dšimtenē. Ja tuhlin šchās 6 dejetinas dotu kreewu jemneekam Eiropas kreewijā, tad wišč wehš pateiktos.“

**Breesmigs nelaimis atgadijums uf Baikala ešera.** Oktobra widū twaitonis „Jakor“ krita par upuri kašdam nelaimis atgadijumam. Twaitonis ar trihšām barkam „mašā juhrā“ nafts laikā tifa paħrsteigts no stipras auras. Twaitonis bartas atšahja šawam listenim. Weena barka tifa ušnešta uf klints ua plniga šadragata. Lihšj ar to bojā aigahja 161 šrahdneeks un 13 fuga laudis. Uš krita ijmesti 27 ar lebu apjaušchi mironi.

**Ušizams šuns.** Maštawas lopu tirgotajs šnoks kašdam ņištawom paħrdewis jaynu šunenu, kuršč ne par to naw gribejis palikt pee jaunā ihpašneeka un aishmuzis atpalaš pee šawa wežā kunga. Šunens sistematiski atšahrtojis jawu behgšānu, kaut ari tas wairaf reišas no šnoka tizis aishwešis atpalaš pirzejam. Paħrdewejam šuni wajadiešis nemt atpalaš un atdot pirzejam nauđu. Režen šnoks nolizees gulet un natiš ušmodees ar šmagu galwu titai tad, kaš šunens tam ušdruzis, gribedams to išwiłt iš gultas. Šnokam wiša mugura bijuši iššrahpeta no šunena ašajeem nageem. Špilwens, apšega un palagš bijušchi šaplošiti. Šnoks eešahšumā domajis, ka šuns palizis traks, bet tas tulim šajutis, ka ištābā ir štipris twans. Šuns, šajudams breešmas, ar mošam warejis šawu šaimneeku ušmodinat no meega, kurā tas jau šahzis pamirt.

**Šweizigis blehdis.** Maštawas uniwertitates študentis N., kuršč bija ceradees Peterburgā, šinoja polizejai, ka brauzot wišč eešafinees ar kungu, kuršč bijis geħbees mištāmana uniformā un ušdewees par grafu Lanški. Peterburgā tee topigi apmetušees mebletās ištābās, bet žeturtdā deenā mištāmanis nošudis, lihšspanemdams ta leetas par kašdeem 70 rbl. Šlepenpolizejas eerehdui par grafu Lanški ušdewušchos tās paščas deenas watarā apzeetinajušchi kašda restorānā. Gešahšumā min. krahpneeks ušdewees par mištāmani Lanški, bet wehlat par leitenantu von Linemani. Pee apzeetinatā atrašta leeziba, ka ištābā no Ahrensburgas (Šahmu šalā) fuħrštolas uš Swana Swanowa wahrda. Bej tam pee wiša atraštās tās paščas štolas apleezibas peežas blankas, kuras wehš naw bišuščas išpilditas. Tahlat išmellejot iħrahdijees, ka leezibas un uš tās ešoščas štempeles wiltotas. Apzeetinatās beidjot taišchu atšinees, ņka ir 29. flotes ešpaščas atwalinatš matrošis.

Paščas deenas Peterburgā ušturotees wišč „Akwariumā“ plašchi padšihwojis un par to nešo nemahšajis. Ari no kronsštates kugneezibas kašda eerehdua min. Š. aishneemes wairaf rubtus.

### Jaunatās šinas

**Peterburga.** Bištopju šapulže nolehma šemtopibas ministriju luhgt, lai atwer preešč laudim drawneezibas štolas.

**Odeša.** No 27. oktobra Odešā naw neweens wairas ar mehri šašlimis.

**Nikolajewa.** 21. oktobri kašds Nikolajewā no Odešas atwejis areštants šašlimis ar šlimibu, kuru eešahšumā notureja par mehri, kašab išeetoja wišus aishfarga lihššektus. Tuwaki aħršu išmellejumi leezina, ka šchim atgadijumam naw nekašda šatara ar mehri.

**Batuma.** Batumas pišehtas šlimnigā kašds šašlimis ar mehri. Šlimibas dignoše apštiprinajās vu šlimneeks šašt wešetotees. Šperti wiši šoli šlimibas išplatishanās aprobešohšanai.

**Konstantinopole.** 10. (23.) nowembri šultans peenemdams kreewijas šuštini audienzē išeizās, ka wišč leelweširam ešot peelodinajis, ar kreewiju ušinet wišlabako šašlimi.

**Parise.** Turku wehšineezibas pišwarneeks Parise pašinoja aħrteetu ministram Delkašē, ka uš wiša prašijumu Turku wal diba ešot ar meeru laišt žaur Dardaneekem otu Frantschu štažijas fugi.

Tahdi ari otra šadurime šarp Frangiju un Turziju išlihšfinata.

Rebaktors išdewejs:

ņigas polizejmeistars Bertis.

<p><b>Музыка!</b> <b>Карль Обергъ,</b> Ткацкая ул. № 12. Самое лучшее и дешевое мѣсто для покупки всякаго рода музыкальных инструментовъ. <b>Скрипки</b> отъ 1 руб. до 200 руб. <b>Миньонъ органы</b> въ 25 и 30 руб. <b>Балалайки</b> отъ 1 руб. 50 коп. до 50 руб. <b>Новость! Дѣтскіе музыкальные инструменты.</b> <b>Фортепиако, рояли, фисгармоици.</b> Величайшій складъ всевозможныхъ духовыхъ, струнныхъ и механическихъ инструментовъ. Струны, футляры и принадлежности всехъ музыкальных инструментовъ въ большомъ выборѣ.</p>	<p><b>Musik!</b> <b>Carl Oberg,</b> Weberstr. Nr. 12. Beste und billigste Bezugsquelle jeder Art Musikinstrumente. <b>Violinen</b> v. 1 R. bis 200 R. <b>Mandolinen</b> v. 5 R. bis 100 R. <b>Gitarren</b> v. 2 R. bis 100 R. <b>Accord-Zithern</b> v. 3 R. bis 30 R. <b>Balalaikas</b> v. 150 K. bis 50 R. <b>Grösstes Lager Her Blas-, Schlag- und mechanischer Instrumente.</b> Saiten, Etuis und Zubehör zu allen Musikinstrumenten in grosser Auswahl. Eigene Reparatur - Werkstätte.</p> 	<p><b>Musika!</b> <b>Karl Oberg,</b> Wehweru eelā Nr. 12. Labakā un lehtotā mījadu mīklas instrumentu cepirtšanas weeta. <b>Wjoles</b> no 1 rbl. līdž 200 rbl. <b>Klarnetes</b> no 5 rbl. līdž 85 rbl. <b>Harmonikas</b> no 10 rbl. līdž 50 rbl. <b>Kornetes</b> no 10 rbl. līdž 150 rbl. <b>Altord-zīhteres</b> no 3 rbl. līdž 30 rbl. <b>Jauns! Behru mīklas instrumenti. Jauns! Pianinos, fligelus, harmonijumus.</b> Seelafais frājumis puhschamu, fitamu un mechanisku instrumentu. Etihgās, etwijās un veederumus wīseem mīklas instrumenteem leelā iļwehlē.</p>
--	---	--

**Zu verkaufen**  
Birken, Eichen und Gräben.  
**Brennholz**  
Näheres im Comptoir von  
**F. A. Schmidt & Co.,**  
Sünderstraße Nr. 30 und  
auf d. Holzplatz II. Weidenbamm 23.

**Самый большой институт**  
модн. танцевъ въ Ригѣ,  
бол. Кузвечная ул. № 33,  
кв. 22.  
Заявленія о желаніи брать уроки танцевъ, какъ въ общихъ и частныхъ курсахъ, такъ и отдѣльные, принимаю ежедневно.

**Альфонсъ Келеръ,**  
учитель танцевъ.  
**I. Rīgas dejas māksl. skola,**  
**Oliwera Köhlera, dipl.**

**Ein Geschäftslocal**  
ist zu vermieten Marienstraße Nr. 55, Lit. 1.  
Нижеслѣдующіе письменные виды заявленія потерянными и въ случаѣ нахождения подлежатъ передачѣ по принадлежности:  
Паспортная книжка Гульбинской волости, Поневѣжскаго уѣзда, отъ 12-го февраля 1899 г., за № 57, на имя Петра Казимірова Пузыневича.  
Видеть Рижскаго податнаго управления, отъ 22 декабря 1900 года, за № 523, на имя приписаннаго къ мѣщанскому окладу, Константина Петрова Волкомельскаго.  
Паспортъ Рижскаго податнаго управления, отъ 15 сентября 1901 г., за № 5335, на имя приписаннаго къ мѣщанскому окладу, Гейнриха Готфрида Юганова Коаловскаго.  
Паспортная книжка Старо-Цедальскаго волости, Венденскаго уѣзда, отъ 21 июля 1897 г., за № 282, на 5 лѣтъ, на имя Петра Андреева Аустриинъ.  
Видеть Рижскаго податнаго управления, отъ 12 мая 1901 г., на имя приписаннаго къ служительскому окладу, Югана Георга Оскара Янисова Витте.  
Видеть Рижскаго податнаго управления, отъ 1 июля 1898 г., за № 326, на имя приписаннаго къ рабочему окладу, Никиты Борисова Шевякова.  
Видеть Рижскаго податнаго управления, отъ 25 января 1901 года, за № 40, на имя приписанной по списку евреевъ Хесы Лен Янкелевой Ваумгартенъ.

**Машинное масло, цилиндрическое масло, твердый жиръ, паклю и шерсть для чистки, ремни трансмиссионные, швейные и перевязочные,**  
а также другія принадлежности фабрикъ рекомендуетъ по дешевымъ цѣнамъ  
**Альфредъ Цитеманъ,**  
налад Королевская ул. № 14.

**Рижское семейное собрание,**  
Маринской ул. № 8а, напр. базаръ Бергъ.  
**Обѣдъ отъ 12 до 5 час.**  
2 блюда 40 коп., съ кофе 45 коп.  
3 " 55 " " " 60 "  
**По абонементу**  
10, 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 13 и 14<sup>1</sup>/<sub>2</sub> руб.

**Подержанная мебель**  
изъ  
**краскаго дерева и обыкновенная,**  
а также  
**РОЯЛИ**  
продаются дешево. Тамъ же покупаются старинная мебель изъ краснаго дерева и разная другая, а также рояли. Базаръ Берга, III линія, модельный магазинъ Н. Либерсъ.

**K. Stankewitza**  
**restoracija**  
№ 98 Meksandra eelā № 98  
pechabwā  
**brokastis,**  
**pusdeenas un wafarinas**  
tā arī  
**ehdeenus peļz fahrtes.**  
==== **M i s e s.** ====  
Streetna ectaife un aptalpošana.  
**Prezes tilai no labakām firmām.**  
№ 98 Meksandra eelā № 98.

**Riga-Pernau.**  
Das schnellgehende  
Dampfschiff  
**Wasa**  
Capt. C. Röhrig,  
ladet und wird ehestens mit  
Passagieren und Gütern nach  
Pernau expedirt.  
Anmeldungen nimmt entgegen  
und Assescuranz besorgt  
**C. Beythien.**  
Легитимационная нарточна студента Рижск. Политехнич. института Вульфа Ладкаго № 6279, отъ 1 сентября 1901 г., имъ утеряна и симъ объявляется недействительной.  
Дирекція Рижскаго Политехническаго Института.

**Spehku leetas**  
leelā iļwehlē,  
**behru ratu un marmora rakstamas leetas**  
Iehti pahrodod Marīas eelā Nr. 9, Nestertovā namā. Spehku leetas magastina  
**J. Pučk.**  
Закладной билетъ судной кассы Карла Граупнера № 76843 утерянъ и симъ считается недействительнымъ.  
Das Pfandbillet № 76843 der Leihkasse Carl Graupner ist verloren worden und wird hiermit für ungültig erklärt.  
Karla Graupnera aizdeva fafēs fihlu fihme № 76843 pafandeta un teef notelita par neberīgu.

**Важно для владѣльцевъ экипажей!**  
Честъ имѣемъ сямъ довести до свѣдѣнія, что мы приобрѣли и установили  
**патентован. прессъ Веста для шинъ.**  
Этимъ прессомъ обтягиваются новыя колеса всякихъ размеровъ въ холодномъ состояніи (не накаливая шинъ), а также стягиваются не плотно сидящія шины, не повреждая обода, что исполняется въ самое короткое время.  
Нашимъ заказчикамъ гарантируемъ хорошую работу при гораздо дешевле цѣнѣ, чѣмъ при бывшемъ методѣ.  
Съ почтеніемъ  
**братья Коцеръ,**  
Мельничная ул. № 93.



**Handarbeits = Schule**  
Riga, Dorpater Str. Nr. 7.  
Gründliche Ausbildung für Kunstarbeiterinnen und Handarbeits-Lehrerinnen.  
Der Unterricht wird erteilt in allen praktischen und Kunstarbeiten, als: Weis-, Platt-, Blank-, Hoch-, Gold- und Nischen-Stickerie, Nadelmalerei, Filz-Quipure, Füll-Durchzug, Knäpfe, Fritvolität, Application, Point-lace, Posen, Spahn und Gummi-Knet-Arbeiten etc. Ferner Brodieren, Föhleren, Brand-, Rauch- u. Spritz-Malerei, Näddung in Glas, Perlen und Leder-Mosaik, das Malen in Del und Aquarel auf Lein, Holz, Atlas, Glas, Porzellan, Thon etc. Das Schneiden, Leder-schnitt und Lederplastik, künstliche Früchte und Blumen aus Papier, Stoff, Wachs, Leder u. s. w.  
Aufnahme der Schülerinnen zu jeder Zeit.  
Näheres persönlich.  
Der Schulvorstand.  
NB. Porzellan-, Del- und Brandmalereien werden in separ. Kreisen erteilt.

**ИНТЕРЕСНЫЯ ИЗДАНИЯ:**  
**Палестинка**  
соч. Бенъ-Рафаэля. Повѣсть въ стихахъ. Цѣна экз. 50 к. Сюжетомъ послужило современное палестинское движеніе среди русскихъ евреевъ.  
**Предписываетъ-ли религія евреямъ преступныя дѣла?**  
соч. Д-ра Германа Старкъ. Цѣна экз. 25 к. По поводу послѣднихъ обвиненій евреевъ въ уотребленія христіанской крови.  
Объ книги высылаются книжными складами И. Блюмовича въ Вильнѣ за 65 к. вклоч. бандерольной пересылки. Деньги принимаются и почтовыми марками.

**Дуні- u. Möbelleiherei Ed. Kudwien**  
räumt bis auf Weiteres mit 10—25 pCt.  
Saalgarnituren von 75 bis 2000 Rbl.  
Speisezimmer-Einrichtungen - 110 - 2000 -  
Schlafzimmer-Einrichtungen - 90 - 1000 -  
Schreibzimmer-Einrichtungen - 85 - 1200 -  
Patent-Tische, Divans, Betten etc.  
**Verkaufshaus große Sandstraße Nr. 15.**  
Fabrik Thorenberg, Bandische Straße Nr. 16, 18, 20.

**Циркъ А. Девинье.**  
Въ среду, 14-го ноября 1901 года, въ 8 час. вечера  
**Большое представление**  
Въ составъ программы войдетъ въ послѣдній разъ сенсационная пантомима въ 2-хъ актахъ подъ названіемъ:  
**Гейша или Исторія одного чайнаго Дома**  
при уч. до 200 человекъ дѣлств. лицъ.  
Подробности въ афишахъ и программахъ.  
Завтра, въ четвергъ, 15 ноября 1901 г.: Первый дебютъ Киевскаго спортсмена любителя г. Крутикова съ его замѣчательно дрессированными лошадьми.

**Kinder-•**  
**• Wagen**  
empfiehlt  
**Heinr. Sonn,**  
Gr. Schmiedestr. 3.  
Gr. Königstrasse Nr. 16.  
Kl. Schmiedestrasse Nr. 19.  
**Aeltestes**  
**Tanz-Institut**  
**Rigas.**

Anmeldungen zu den versch. Cursen und Privatstunden Sünderstrasse Nr. 31.  
**Minna & Jul. Goehrken,**  
dipl. Tanzlehrer der Hochschule zu Berlin.

**••• Музас •••**  
un zitu barība lehti pahrodod  
**G. Schummers,** Smolenskas eelā Nr. 18, telefons Nr. 977.  
**Wintergarten**  
des  
**Wöhrmann'schen Parks.**  
Täglich 8 Uhr Abends:  
**Grosses Concert**  
des Symphonischen Orchesters TH. Francke.  
Entrée 40 Kop., incl. Wohlthätigkeitsst., nach 10 Uhr 25 K. Checks 10 Billets 3.50 Kop.  
Grosser Billard-Saal mit vorzüglichem Billards.  
Die Verwaltung.

**Kaiserlicher**  
**• Garten. •**  
Donnerstag, d. 15. November c.,  
**Eröffnung**  
des  
**Wiener Colosseum.**  
Anfang 8 Uhr Abends.  
Eröffnung 7 Uhr.  
Preise der Plätze: inclusive sämtlicher Räumlichkeiten I. Parquet 1 Rbl. 25 Kop., II. Parquet 95 Kop., III. Parquet 55 Kop.  
Die Direction.  
„Austriumu tehjās fabeerdība“, finamā stundā peegahdā tasi wah-lhdā aparatā, kas rīhta dšheeruu ef ka temperatura mainitōs. Pafmahjās fchahdā pašā weidā arī s, tuxās Amerīfani loti zeena-noluhstā tīfchot cerīfots mīfīgā weentahfchus ehdeens un tōs enteen.